



MISSION ARCHÉOLOGIQUE FRANCO-ÉGYPTIENNE DE THÈBES-OUEST

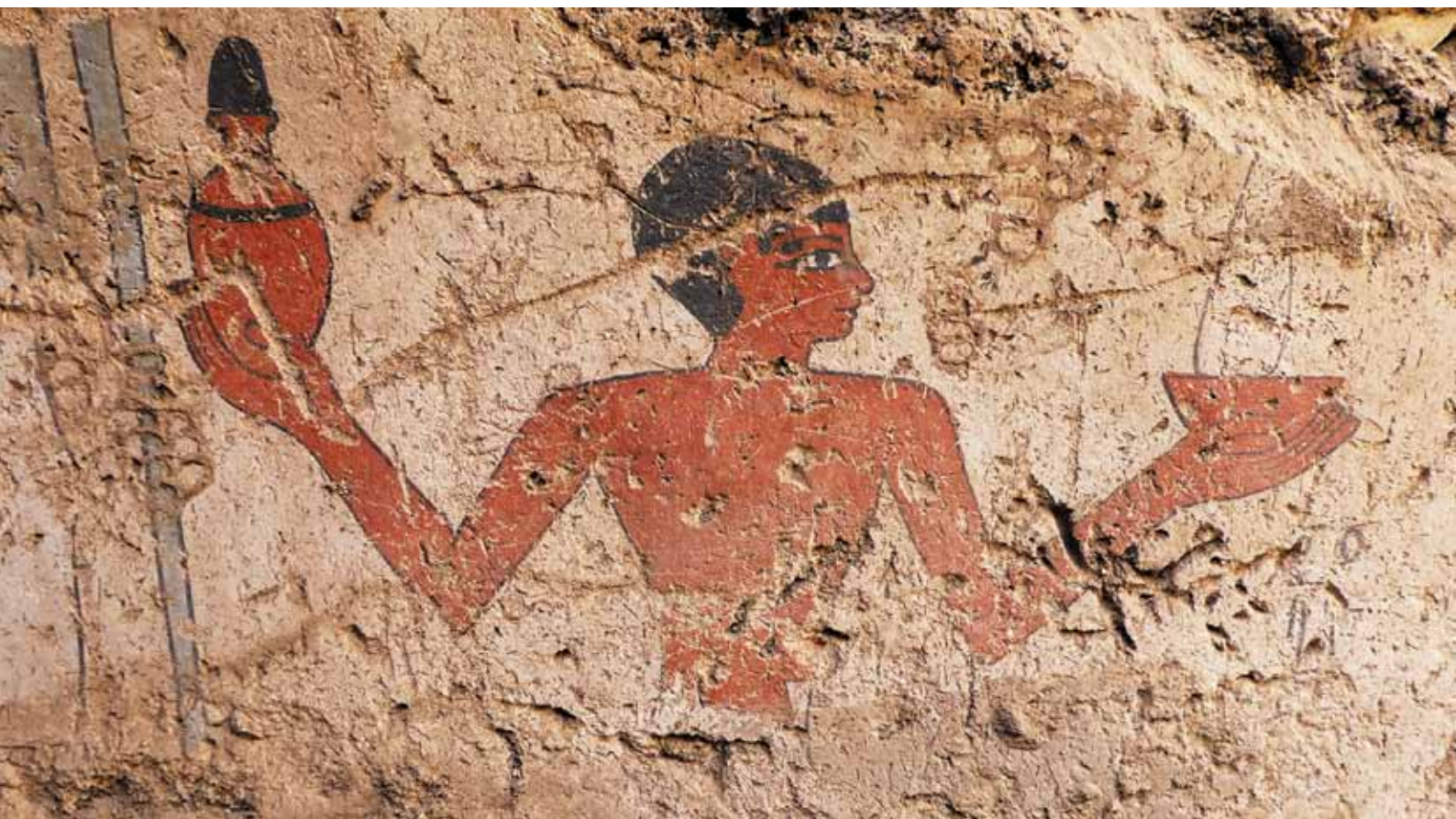
ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU RAMESSEUM

LAMS-UMR 8220 CNRS SORBONNE UNIVERSITÉ

CENTRE D'ÉTUDE ET DE DOCUMENTATION SUR L'ANCIENNE ÉGYPTE

(CEDAE/CSA MINISTÈRE ÉGYPTIEN DU TOURISME ET DES ANTIQUITÉS)

JANVIER 2021 — FÉVRIER 2021



**MISSION ARCHÉOLOGIQUE FRANCO-ÉGYPTIENNE
DE THÈBES-OUEST**

LAMS/UMR 8220 CNRS — ASR — CEDAE-CSA — CEFB

LE RAMESSEUM
TEMPLE DE MILLIONS D'ANNÉES DE RAMSÈS II
ET
LES NÉCROPOLES THÉBAINES

*

[XXXII^E CAMPAGNE]
JANVIER 2021 — FÉVRIER 2021

PARTENAIRES

CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
LAMS-UMR 8220 CNRS - SORBONNE UNIVERSITÉ

ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU RAMESSEUM (ASR)

CENTRE D'ÉTUDE ET DE DOCUMENTATION SUR L'ANCIENNE ÉGYPTE
(CEDAE)

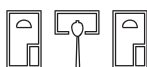
CONSEIL SUPRÊME DES ANTIQUITÉS
MINISTÈRE DU TOURISME ET DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE

*
* *

MISSION ARCHÉOLOGIQUE FRANCO-ÉGYPTIENNE DE THÈBES-OUEST

LAMS/UMR 8220 CNRS/ASR [MAFTO] — CEDAE-CSA

RAPPORT DES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES JANVIER 2021 — FÉVRIER 2021



DIRECTION DE LA MISSION FRANCO-ÉGYPTIENNE

Dr. Christian LEBLANC (Directeur de la MAFTO, LAMS/UMR 8220 CNRS/ASR)
Dr. Hisham ELLEITHY (Directeur général du CEDAE)

DIRECTION RÉGIONALE DU CONSEIL SUPRÊME DES ANTIQUITÉS

Dr. Mohamed YAHYAH, Directeur général des antiquités pour la Haute Egypte
M. El-Kezafi ABDEL RAHIM, Directeur des antiquités de Louqsor
M. Fathy YASSIN, Directeur général des antiquités de Gournah
M. Ramadan AHMED ALI, Directeur du Bureau des Missions
M. Ezzedin EL NOUBI, Directeur de la zone centrale de la nécropole de Gournah

INSPECTION DES ANTIQUITÉS CSA-CEDAE

M. Abdel Ghani ABDEL HAMID EL-TAHER (SCA), M. Ossama BASSIOUNI EL-DAMANHOURI (CEDAE), M. Khaled EL-TAYEB MOHAMED (SCA), M. Mohamed FATHY EL-HEIK (SCA RESTAURATION), M^{elle} Fadia MANSOUR (CEDAE), M. Sayed MOHAMED AHMED MAHMOUD (SCA), M. Mahmoud MOUSSA MOHAMED (SCA RESTAURATION), M^{elle} Wessam SAAD MOHAMED MORSI (CEDAE), M. Mohamed SHAABAN AHMED (CEDAE).

MEMBRES DE LA MISSION

Égyptologues : M. Ossama BASSIOUNI EL-DAMANHOURI (égyptologue/CEDAE), Dr. Christian LEBLANC (égyptologue/MAFTO), M^{elle} Fadia MANSOUR ZAKI SOURIAL (égyptologue/CEDAE), M. Sameh MOHAMED ZAKI (égyptologue/CEDAE), M^{elle} Wessam SAAD MOHAMED MORSI (égyptologue/CEDAE), M. Mohamed SHAABAN AHMED (égyptologue/CEDAE). **Archéologues** : M^{me} Jocelyne HOTTIER (archéologue/MAFTO), M. Walid MOSTAFA IBRAHIM MOHAMED ELIWA (archéologue/CEDAE), M. Julian SANCHEZ (archéologue/MAFTO). **Anthropologues** : Dr. Michèle LHOMME (anthropologue/MAFTO), Dr. André MACKÉ (anthropologue/MAFTO). **Restaurateurs et tailleurs de pierre** : M. Eric DESÈVRE (tailleur de pierre/MAFTO), M. Laurent CHAZALVIEL (tailleur de pierre/MAFTO), Reïs El-Azab HASSAN MOHAMED (restaurateur/CSA), M^{me} Sylvie OZENNE (restauratrice et conservatrice/MAFTO), M^{elle} Nahla MOHAMED SALEH (restauratrice/ASR). **Photographe/Infographiste** : M. Pascal PELLETIER (photographe/infographiste/MAFTO).

XXXII^E CAMPAGNE ARCHÉOLOGIQUE AU RAMESSEUM

RAPPORT PRÉLIMINAIRE

INTRODUCTION

La XXXII^e campagne archéologique effectuée au Ramesseum a débuté le 2 janvier et s'est achevée le 28 février 2021. Comme chaque année, elle a rassemblé un certain nombre d'intervenants français et égyptiens qui ont pu reprendre une activité sur les différents chantiers en cours dans le temple de Ramsès II. Cependant, en raison de la crise sanitaire mondiale, plusieurs membres français ont décliné leur participation à cette campagne, réduisant ainsi le nombre des opérations de terrain.

Pour les présents en revanche, et en réponse aux exigences imposées par la pandémie, toutes les mesures prescrites par les autorités égyptiennes concernant la protection du personnel de chantier ont été respectées (port de masque obligatoire, prise quotidienne de température et nettoyage des outils de chantier). Grâce au respect de ces mesures, la mission a pu se dérouler sans le moindre souci sanitaire.

Les opérations conduites cette année ont été menées en différents secteurs du temple et de ses dépendances et ont porté soit sur des fouilles archéologiques, soit encore sur des actions de restauration ou de conservation. Dans le présent rapport préliminaire, en sont exposés les principaux résultats.

Cette nouvelle campagne a été réalisée dans d'excellentes conditions grâce au soutien constant de Son Exc. le Prof. Dr. Khaled El-Enany, ministre du Tourisme et des Antiquités, du Dr. Mostafa Waziry, secrétaire général du Conseil Suprême des Antiquités et du Dr. Hisham Elleithy, directeur général du Centre d'Étude et de Documentation sur l'Ancienne Égypte. À Louqsor, pour leur amicale et efficace collaboration, nous tenons à remercier le Dr. Mohamed Yahyah, Directeur général des antiquités pour la Haute-Égypte, M. El-Kezafi Abdel Rahim, Directeur des antiquités de Louqsor, M. Fathy Yassin, Directeur général des antiquités de Gournah, M. Ramadan Ahmed Ali, Directeur du Bureau des Missions et M. Ezzedin El-Noubi, Directeur de la zone centrale de la nécropole de Gournah.

Nous tenons également à remercier M^{me} Marie-Christine Gerber, consule de France honoraire à Louqsor et formatrice d'un atelier de formation pour la taille de pierre, dont huit des techniciens parmi les mieux préparés à ce métier, ont pu nous rejoindre sur le chantier pendant deux mois, grâce au soutien financier de la Fondazione Teolofilo Rossi de Montelera.

Enfin, la Mission a été très honorée de recevoir sur ses chantiers Son Excellence M. Stéphane Romatet, ambassadeur de France en République Arabe d'Égypte (le 30 janvier 2021) et M. Jamel Oubechou, conseiller de coopération et d'action culturelle près l'Ambassade de France et directeur de l'Institut Français d'Égypte au Caire (le 10 février 2021).

Signalons encore que durant cette XXXII^e campagne, le 14 février 2021, les équipes françaises et égyptiennes travaillant sur le chantier ont eu l'immense tristesse de voir disparaître, suite à un accident de la circulation, le reïs égyptien de la restauration, M. El-Azab Hassan Mohamed qui, depuis des décennies, apportait toutes ses compétences et son talent aux opérations qui lui étaient confiées dans le cadre de nos missions. Il avait d'abord travaillé à nos côtés dans la Vallée des Reines, puis dans la tombe de Ramsès II et au Ramesseum où, durant chaque campagne, il avait aussi la générosité de former de jeunes Égyptiens au noble métier de restaurateur.

En France, l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum, a eu également à déplorer avec autant de chagrin, le 10 février 2021, la disparition brutale de M. Jean-Claude Blondeau, ancien trésorier et chargé des affaires juridiques. C'est avec un extrême dévouement qu'il avait, pendant des décennies, soutenu avec efficacité les actions que menait notre association et qu'il participait activement à sa gestion financière et administrative. L'ASR lui a rendu hommage lors de sa dernière assemblée générale tenue le 8 avril 2021.

*
* *

LE RAMESSEUM TEMPLE ET PÉRIPHÉRIE

I. TRAVAUX DE FOUILLE (cf. fig. 1 : Plan topographique du site)

I.1. DÉPENDANCES DU TEMPLE PROPREMENT DIT

I.1.1. SECTEUR DU TRÉSOR-ANNEXE [STI-TR] - TOMBE DE SEHETEPIBRÊ

Équipe : Christian Leblanc (CNRS/MAFTO-ASR), Sameh Mohamed Zaki (CEDAE), Ossama Bassiouni El-Damanhoury (CEDAE), Walid Mostafa Ibrahim Mohamed Eliwa (CEDAE), Sylvie Ozenne (CNRS/MAFTO-ASR), André Macke (CNRS/MAFTO-ASR) et Michèle Lhomme (CNRS/MAFTO-ASR), Mahmoud Abdallah Nasreddin et son équipe (ASR).

Découverte en 1896 par l'équipe anglaise de J. Quibell, puis perdue depuis, la tombe de Sehetepibrê, un dignitaire du Moyen Empire (Amenemhat I^{er}/Sesostris I^{er}), a été retrouvée lors d'une prospection conduite dans la salle du Trésor-annexe du Ramesseum (STI.TR) en 2019-2020. Si, au cours de la précédente campagne, nous avons pu dégager une partie de la descenderie, la mission effectuée cette année a permis de reprendre de manière plus intensive ces travaux et d'entreprendre la fouille du corridor souterrain qui s'enfonce sous le piémont de la montagne thébaine (cf. Pl. IV A-B). Ces recherches ont permis de faire un nombre significatif d'observations et de constatations, tant sur la tombe elle-même que sur les avatars qu'elle a pu connaître au fil du temps.

Son dégagement systématique a déjà pu nous permettre de mieux connaître ses dimensions exactes. Sa descenderie, qui devait prendre naissance sous le mur est de la salle STI.SA06, est longue de 12,00 m et large de 1,53/1,50 m (cf. Pl. V-A). Très pentue, elle conserve sur ses parois sud et nord, les vestiges d'une décoration peinte sur enduit de limon et qui retrace les funérailles du défunt. Les scènes ne sont que partiellement conservées (cf. Pl. VI A-B). Elles attestent un art pictural provincial, un peu maladroit dans les formes, mais aux couleurs d'une belle tonalité. Cette descenderie était couverte par une voûte dite "nubienne", haute de 2,00 m, dont il ne subsiste que de rares vestiges (amorces visibles sur les deux parois). Cette descenderie donnait accès à un corridor, long de 12,20 m et creusé dans le conglomérat rocheux du piémont (cf. Pl. V-B). Contrairement à la descenderie, ce corridor n'est pas décoré, mais ses parois semblent avoir été tapissées d'un enduit de limon resté à l'état naturel. Quelques vestiges en sont visibles, notamment sur la paroi nord. La largeur du corridor est de 1,65 m, pour une hauteur variant de 1,80 m (à l'entrée) à 1,50 m avant un encadrement de porte qui, vers le fond, permet d'accéder à la chambre terminale, située dans le même axe. La chambre terminale seule mesure 3,15 m de long x 3,30 m de large. (La longueur totale du corridor inclut la longueur de cette salle). Au sol, un dallage de briques crues subsiste encore sur une certaine surface et dans le mur ouest, une niche, (hauteur 0,96 m x largeur 0,80 m x profondeur 0,85 m) a été creusée, tandis qu'une autre est également creusée, à 0,40 m juste avant l'encadrement de porte, dans la paroi nord (hauteur 0,85 m x largeur 0,55 x profondeur 0,10 m). Ces niches, aujourd'hui vides, étaient sans doute destinées à recevoir des stèles, à moins qu'elles aient été destinées à une autre vocation, inconnue pour le moment.

Dans la moitié nord de la salle terminale, est creusé un profond puits, encore encombré de déblais, mesurant 2,65 m x 1,30 m et bordé par une margelle de 0,40m à l'est, 0,17 m au nord et 0,30 m à l'ouest. Deux échancrures ou cavités ont été également observées dans le corridor : l'une dans

Mission Archéologique Française de Thèbes-Ouest
 PLAN TOPOGRAPHIQUE DU RAMESSEUM

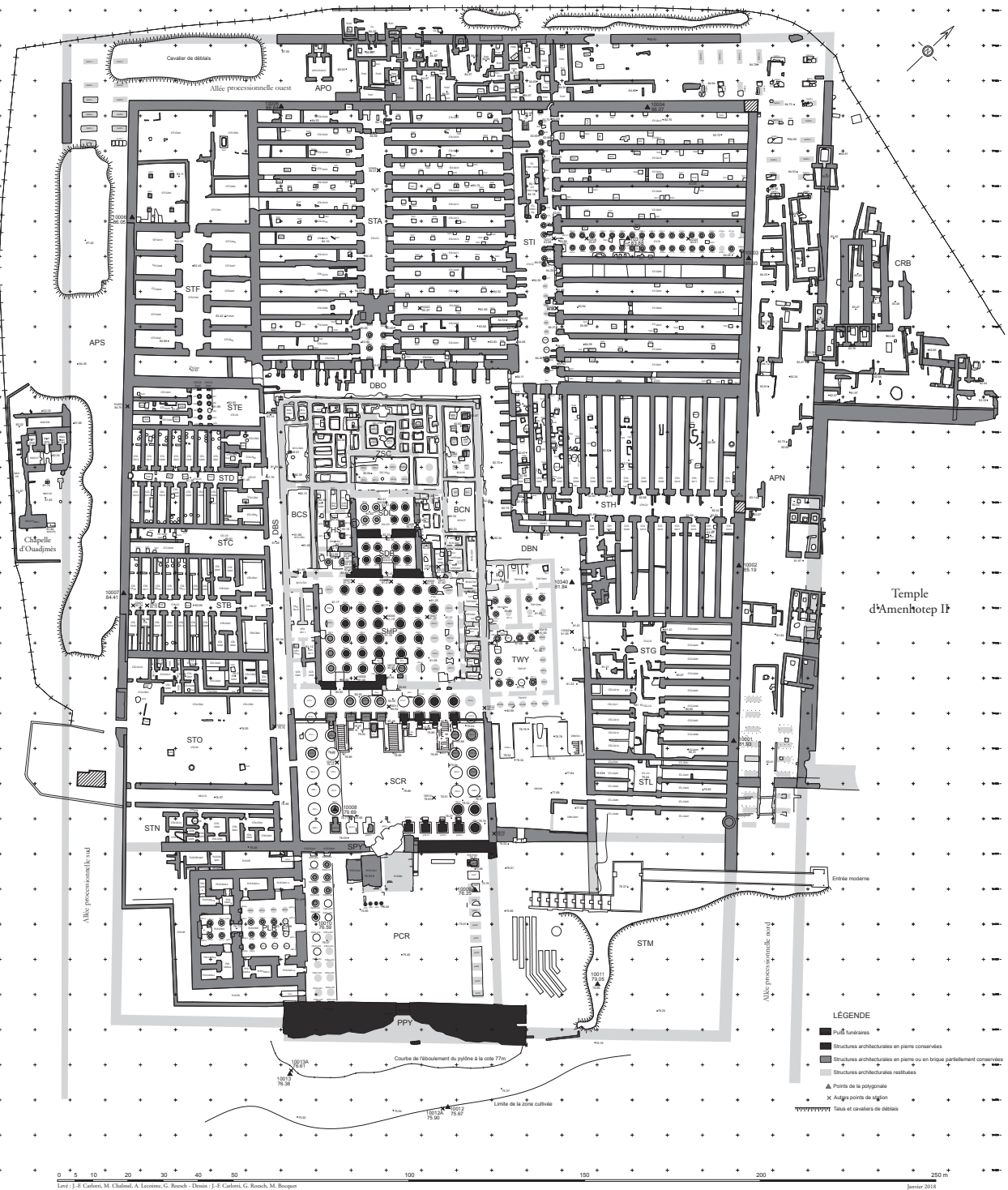


Fig. 1 — Plan topographique du Ramesseum. [D'après J.-Fr. Carlotti, M. Chalmel, A. Lecoq, G. Roesch].

la paroi nord, à 1,40 m de l'entrée, large de 1,20 m et profonde de 0,95 m; l'autre dans la paroi sud, à 5 m de l'entrée du corridor, large de 1,40 m et profonde de 2,30 m. Les mesures de ces cavités sont provisoires pour le moment puisqu'elles n'ont pu être déblayées durant cette mission.

En somme, d'après les différentes mesures établies, nous pouvons dire aujourd'hui que la tombe de Sehetepibrê, depuis le début de la descenderie jusqu'au mur ouest de la salle terminale du corridor, était longue de 28,10 m.

Entreprise depuis le bas de la descenderie jusqu'au fond de la salle terminale, la fouille a également révélé une réoccupation intensive des lieux après le Moyen Empire. Sans doute pillée relativement tôt, cette sépulture a surtout été réutilisée au cours de la Troisième Période Intermédiaire : pas moins d'une quinzaine de défunts dont les noms nous sont parvenus par les ouchebtis retrouvés sur les lieux, confirment avec de nombreux fragments de cercueils et de cartonnages ainsi que de restes humains, ce remploi de la tombe à des fins funéraires. Quelques femmes mais surtout des hommes, dont certains occupaient la fonction de père divin d'Amon ou d'Amon-Rê, nous ont livré leur identité : Ankheseniset, Nsemout, Padiamon, Nebneterou, Tanebou, Pashedkhonsou, Djedmontouiesankh, Isetiouesankh (maîtresse de maison), Tchéouymès, Shedmentouemhat, Ankhefmaât, Djedjetet, Pashednakhtou, etc...

La fouille a livré quelques beaux vestiges, comme ces ouchebtis de Pashedkhonsou (cf. VII-B) dont la majorité a été retrouvée parmi les déblais de la salle STI.SA06, ce fragment de stèle en calcaire représentant Ramsès II divinisé, découvert en haut de la descenderie (cf. Pl. VII-A), ou encore comme ces petites rames en bois, brisées, provenant indéniablement d'une maquette de bateau déposée dans la tombe lors de l'inhumation du Moyen Empire. Elles ont été retrouvées à l'entrée du corridor, suggérant à quel point il y eut sans doute un saccage des lieux après l'inhumation de Sehetepibrê.

Deux objets insolites retrouvés durant la fouille — une petite bouteille de peinture blanche avec une étiquette en anglais (chinese white) découverte à l'entrée du corridor ; puis une bourse de tabac en tissu, avec son contenu, qui jonchait le sol de la salle terminale — ont confirmé que les archéologues anglais avaient bien pénétré, en leur temps, jusqu'au fond de la tombe : sans doute difficilement et en rampant sur les déblais si l'on se réfère à l'état des lieux tel que nous l'avons trouvé avant d'en entreprendre nous-mêmes la fouille.

Durant cette mission, deux épais murs en brique enduits de mouna ont été construits de part et d'autre de la descenderie, côté nord et côté sud, jusqu'à l'amorce du corridor souterrain, pour maintenir les déblais qui avaient servi, à l'époque de Ramsès II, à aplanir la déclivité du terrain sur lequel devait être établie la salle STI.TR. À la fin de cette campagne, l'accès du corridor a été bloqué et une couverture a été installée sur toute la longueur de la descenderie pour protéger les scènes peintes de la tombe. Enfin, signalons qu'un relevé photogrammétrique de la descenderie a pu être réalisé, ainsi qu'un relevé ortho-photographique.

Adossés contre le mur est de la salle STI.TR, les groupes de statues en terre crue datant de la Troisième Période Intermédiaire et associés à des sépultures de cette époque, ont été protégés par des murets de brique crue.

Un compte-rendu détaillé des recherches menées dans la tombe de Sehetepibrê paraîtra dans le volume XXXI des *Memnonia* (2020-2021) : Chr. Leblanc et S. Mohamed Zaki, "La redécouverte de la tombe de Sehetepibrê, un dignitaire du Moyen Empire".

I.2. PÉRIPHÉRIE DU TEMPLE PROPREMENT DIT

I.2.1. SECTEUR ALLÉE PROCESSIONNELLE OUEST [APO]

Équipe : Jocelyne Hottier-Gravaise (CNRS/MAFTO-ASR), Julian Sanchez (MAFTO-ASR), Fadia Mansour Zaki Sourial (CEDAE), Wessam Saad Mohamed Morsi (CEDAE), Mohamed Shaaban Ahmed (CEDAE).

Sur l'allée processionnelle sud, le travail de dégagement du "cavalier de déblais" a pu reprendre et a permis de progresser vers l'est et de découvrir les fondations de nouvelles bases de statues animalières qui ornaient cette voie dont la partie centrale est dallée en calcaire (cf. Pl. VIII-A).

Cette année ce sont près de 500 m³ de déblais qui ont pu être évacués, permettant de mettre au jour trois nouvelles fondations au sud et trois autres au nord, portant désormais le nombre de fondations retrouvées à quatorze, soit huit côté sud de l'allée et six, côté nord. Ces fosses mesurent en moyenne 2,00 m de large sur ± 3,00 m de long. Selon les fosses, le sable de fondation a été identifié à 45 cm de profondeur par rapport au niveau du sol dallé de l'allée, soit encore à 70 cm dans certains cas. Dans plusieurs fosses, des blocs de calcaire simplement dégrossis servant de fondation aux statues animalières, se trouvaient encore *in situ*.

En 2012, la première fosse dégagée à l'ouest (rangée nord) avait livré un important fragment de némès peint en jaune avec l'amorce du cobra frontal. À l'époque, en raison de la proximité de cette découverte de l'allée processionnelle ouest, on ne pouvait rattacher avec certitude ce vestige aux statues animalières bordant l'allée processionnelle sud. Cette année, le fait d'avoir découvert beaucoup plus vers l'est, un fragment d'uraeus en grès appartenant à ce même type de coiffe royale, semble livrer un nouvel indice sur l'identité des statues qui ornaient originellement cette allée sud. Comme pour l'allée processionnelle ouest, il ne serait pas impossible que celle-ci ait été bordée de sphinx androcéphales au visage de Ramsès II. Un important morceau de chapelle en grès également retrouvé sur les lieux pourrait suggérer que ces statues reposaient sur un édifice dont la forme comme la hauteur restent encore pour le moment indéterminées.

II. TRAVAUX D'ÉTUDE ET TRAVAUX TECHNIQUES

II.1. TRAVAUX ANTHROPOLOGIQUES

Équipe : André Macke (CNRS/MAFTO-ASR), Michèle Lhomme (CNRS/MAFTO-ASR).

Durant cette campagne, les restes humains étudiés par les anthropologues provenaient de trois secteurs du temple : STI, APS et ZHS. Du secteur STI, ce sont surtout des restes humains très disparates et le plus souvent très fragmentaires qui ont été examinés, confirmant que les ossements se rattachaient à plusieurs individus. Du secteur APS, ont été étudiés les quelques restes extraits de la fouille du "cavalier de déblais". Enfin, dans le secteur ZHS, ce sont les ossements d'un bovidé trouvés dans le puits ZHS.SH02.To01, qui ont permis la reconstitution complète de son squelette.

II.2. TRAVAUX INFORMATIQUES ET PHOTOGRAPHIQUES

Équipe : Pascal Pelletier (CNRS/MAFTO-ASR), Christian Leblanc (CNRS/MAFTO-ASR).

Comme les années précédentes, la couverture photographique et vidéo des chantiers en activité a été assurée, afin de constituer les archives documentaires des travaux et recherches effectués au Ramesseum au cours de cette XXXII^e campagne.

Durant cette même période, des travaux d'infographie ont été également engagés en vue de permettre la restitution en 3D des cuisines et boulangeries du temple (secteurs STB-STD-STE).

III. TRAVAUX DE RESTAURATION, DE CONSERVATION ET DE VALORISATION

III.1. TRAVAUX DE RESTAURATION ET DE VALORISATION DANS LE TEMPLE PROPREMENT DIT

III.1.1. PORTIQUE SUD DE LA PREMIÈRE COUR [PCR]

Équipe : Christian Leblanc (CNRS/MAFTO-ASR), Eric Desèvre (MAFTO-ASR), Mohamed Hussein Abdallah et son équipe (CSA).

En 2018-2019, huit bases de colonnes disparues ont été restituées pour le portique sud de la première cour qui précède le palais royal. Elles concernent des colonnes qui prenaient place dans la portion la plus à l'est du portique (PCR.PQ02.c105, PQ.02.c104, PQ.03.c103, PQ.02.c103, PQ.03.c102, PQ.02.c102, PQ.03.c101 et PQ.02.c101).

Pour clôturer cette opération, il convenait cette année de procéder à l'application d'une patine sur ces bases restituées, afin d'obtenir un meilleur rendu visuel sur l'ensemble des vestiges conservés du portique. Ce travail entrepris par les restaurateurs a pu être mené à bonne fin durant cette mission (cf. Pl. I-B).

III.1.2. BAS-CÔTÉ SUD DU TEMPLE [BCS] ET SECTEUR [ZHS]

Équipe : Éric Desèvre (MAFTO-ASR), Laurent Chazalviel (MAFTO-ASR), Christian Leblanc (CNRS/MAFTO-ASR) ; Ossama Bassiouni El-Damanhoury (CEDAE), Khaled El-Tayeb Mohamed (CSA), André Macke (CNRS/MAFTO-ASR) et Michèle Lhomme (CNRS/MAFTO-ASR) : pour ZHS.

Sur le bas-côté sud du temple proprement dit, les structures disparues en surface ont pu être rétablies sur une ou deux assises de pierre. Dans plusieurs chapelles de ce secteur, il restait à restituer les dallages en grès. Ce travail a pu être entrepris pour au moins deux chapelles, tout comme la jonction du mur périmétral sud du temple avec la seconde cour (cf. Pl. II-A). Néanmoins l'achèvement complet de ce chantier sera mis au programme de la prochaine campagne au cours de laquelle il sera également prévu de procéder à la pose d'un dallage sous le portique sud-ouest des piliers osiriaques.

Parallèlement aux travaux de restauration menés dans ce secteur, trois puits funéraires (ZHS.SA01.To01, ZHS.SA02.To01, ZHS.SH02.To01) datant de la Troisième Période Intermédiaire ont pu être fouillés, sans révéler de vestiges significatifs, sinon quelques petits ouchebtis en terre cuite et anépigraphes et un ostracon copte. En revanche, dans la tombe ZHS.SH02.To01, une carcasse complète de bovidé a pu être extraite du puits et reconstituée par les anthropologues de la mission. La présence de cette carcasse n'a aucune relation avec l'inhumation qui avait pu avoir lieu dans cette tombe à la Troisième Période Intermédiaire, mais semble en fait le résultat d'un dépôt exogène intervenu sans doute à l'époque moderne, à un moment où le Ramesseum avait été occupé par une tribu, peut-être celle d'al-Deqâqi dont on sait qu'elle était présente avec ses troupeaux dans les lieux, vers 1824/25 (cf. E. W. Lane, *Description of Egypt*, London, 1824, Kasr al-Deqâqi, p. 342). Après leur exploration, les trois puits funéraires ont été entièrement rebouchés et leurs ouvertures matérialisées.

III.1.3. ZONE DU SANCTUAIRE [ZST] ET DÉAMBULATOIRE SUD [DBS]

Équipe : Équipe : Éric Desèvre (MAFTO-ASR), Laurent Chazalviel (MAFTO-ASR), Mohamed Hussein Abdallah et son équipe (CSA).

Entrepris en 2019-2020, le chantier de restructuration du sanctuaire du temple a pu se poursuivre durant cette campagne. Au programme, il s'agissait surtout d'achever la restitution du mur périmétral ouest du temple, à savoir celui qui fermait le sanctuaire et constituait la limite occidentale du temenos. Ce mur, de même épaisseur que ceux qui bordent le temple au sud et au nord, a été

reconstitué sur une longueur de 57,80 m, à savoir jusqu'aux angles sud-ouest et nord-ouest, sous lesquels avaient été placés jadis des dépôts de fondation (cf. Pl. II-B). L'épaisseur a pu être suggérée par la pose de dalles en matériaux composites, suggérant la pierre de grès (cf. Pl. III-A). Une patine à base de hiba a été ensuite posée par les restaurateurs sur l'ensemble du mur pour être en harmonie avec les autres structures conservées du temple de pierre.

L'escalier qui prend place à l'extrémité ouest du déambulatoire sud du temple et qui permettait d'accéder aux dépendances STA et aux dépendances nord du temple, n'était conservé qu'à l'état de vestiges. Il a pu être entièrement restauré durant cette mission (cf. Pl. III-B), en attendant de lui rendre sa fonction, car un épais mur de terre crue, construit à la Troisième Période Intermédiaire, barre encore pour le moment l'accès au déambulatoire ouest.

III.1.4. ENTRÉE DU TEMPLE : AIRE MUSÉALE [SECTEUR DBN]

Équipe : Christian Leblanc (CNRS/MAFTO-ASR), Reis El-Azab Hassan Mohamed (CSA), Mohamed Hussein Abdallah (CSA).

Dans l'aire muséale du Ramesseum (DBN), ont pu être présentées trois statues partielles de babouins en grès, retrouvées lors de la fouille effectuée en 2015 dans le secteur de la porte du second pylône (SPY) du temple (cf. Pl. I-A). Originellement, ces babouins prenaient place sur la corniche en granite de la porte, dont une reconstitution existe devant le montant nord du second pylône (côté première cour).

Plusieurs organes de ces statues, notamment mains et museaux, avaient été détachés lors de la chute de la corniche. Ils ont pu être restitués lors d'un travail de restauration. En revanche, la partie inférieure du corps des babouins étant perdue, les statues ont dû être installées sur des socles de pierre et sont désormais visibles sur une banquette aménagée dans la section nord de l'aire muséale.

III.2. TRAVAUX DE RESTAURATION, DE CONSERVATION ET DE VALORISATION DANS LES DÉPENDANCES DU TEMPLE

III.2.1. RESTAURATION DE STRUCTURES EN TERRE CRUE DANS LE SECTEUR DES ATELIERS DU TEMPLE [STF]

Équipe : Mahmoud Abdallah Nasreddin et son équipe (ASR).

Le secteur des ateliers du temple ayant été systématiquement fouillé ces dernières années, seul un travail de protection des murs en terre crue de la cour et des salles restait à achever. L'équipe des maçons a pu mener cette opération qui consistait surtout à recouvrir de quelques assises de briques neuves les assises anciennes, en vue d'assurer une parfaite sécurité dans la conservation de ces structures antiques particulièrement fragiles. Depuis l'an dernier, les visiteurs du Ramesseum peuvent accéder aux ateliers et un panneau trilingue et illustré, placé à l'entrée du vestibule, leur permet d'avoir une information sur la fonction de ces lieux à l'époque ramesside.

III.2.2. MAGASIN [STH] : RESTAURATION ET CONDITIONNEMENT DES OBJETS DE FOUILLE

Équipe : Sylvie Ozenne (CNRS/MAFTO-ASR), Nahla Mohamed Saleh (ASR), Khaled El-Tayeb Mohamed (CSA).

L'équipe chargée de la restauration et du conditionnement du matériel de fouille a pu reprendre son travail cette année dans la réserve du site (cf. Pl. IX A-B). Les objets traités étaient en provenance de plusieurs secteurs (APS, STD, STO, STI, STE et PLR). Ils ont tous été conditionnés dans des écrins après vérification de leur enregistrement dans la base de données de la MAFTO.

Durant cette saison, tous les fragments appartenant au décor de la descenderie de la tombe de Sehetepibrê, et qui ont été retrouvés détachés des parois, ont été rassemblés, photographiés et numérotés. Entreposés dans la réserve STH.17, ils seront éventuellement replacés sur les parois lors d'une future opération de restauration et de conservation.

Christian LEBLANC

Directeur de la Mission Archéologique Française de Thèbes-Ouest
Président de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum

LÉGENDES DES PLANCHES

Couverture (haut)- Le dégagement en cours du corridor de la tombe de Sehetepibrê. (Cl. © P. Pelletier).
Couverture (bas)- Un porteur d'offrandes. Descenderie de la tombe, paroi sud. (Cl. © Chr. Leblanc).

IA- Restitution de trois babouins dans l'aire muséale du Ramesseum. (Cl. © Chr. Leblanc).

IB- Pose de patine sur huit bases reconstituées du portique sud de la première cour. (Cl. © Chr. Leblanc).

IIA- Restitution de structures en pierre le long du bas-côté sud du temple. (Cl. © Chr. Leblanc).

IIB- Restitution du mur périmétral ouest du temple de pierre. (Cl. © Chr. Leblanc).

IIIA- Rendu de l'épaisseur du mur périmétral ouest du temple de pierre. (Cl. © Chr. Leblanc).

IIIB- Restauration de l'escalier à l'extrémité ouest du déambulatoire sud du temple. (Cl. © E. Desèvre).

IVA- Entrée du corridor de la tombe de Sehetepibrê avant déblaiement. (Cl. © Chr. Leblanc).

IVB- Vestiges d'un blocage en brique crue à l'entrée du corridor de la tombe de Sehetepibrê.
(Cl. © Chr. Leblanc).

VA- La descenderie de la tombe de Sehetepibrê après son déblaiement. (Cl. © Chr. Leblanc).

VB- Le corridor dégagé de la tombe de Sehetepibrê. Moyen Empire. (Cl. © Chr. Leblanc).

VIA- Les porteuses d'offrandes des districts du Sud et du Nord dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê. Paroi sud. (Cl. © S. Mohamed Zaki).

VIB- Porteur d'offrandes dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê. Paroi sud (Cl. © Chr. Leblanc).

VIIA- Fragment de stèle en calcaire évoquant Ramsès II divinisé, trouvé dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê (Cl. © Chr. Leblanc).

VIIB- Ouchebtis momiformes en fritte glaçurée de Pashedkhonsou. Troisième Période Intermédiaire. Tombe de Sehetepibrê. (Cl. © Chr. Leblanc).

VIIIA- Dégagement du cavalier de déblais sud (APS) et découverte de fondations de sphinx.
(Cl. © J. Hottier).

VIIIB- Étude de sculpture sur calcaire découverte pendant la fouille. (Cl. © Chr. Leblanc).

IXA- Conditionnement d'objets de fouille provenant du secteur PLR. (Cl. © Chr. Leblanc).

IXB- Objets de fouille conditionnés et classés dans un écrin. (Cl. © S. Ozenne).

*
* *

PUBLICATIONS RÉCENTES

Hisham Elleithy, "The Center of Studies and Documentation of Egyptian Antiquities (CEDAE) Activities 2019-2020. Final Report (from 1st November 2019 to 31st March 2020)" *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019, pp. 161-178 et pl. XXXIV-XXXV

Christian Leblanc, *Ramsès II et le Ramesseum. De la splendeur au déclin d'un temple de millions d'années*, Éditions L'Harmattan, Paris, 2019.

Christian Leblanc, "La tombe de Ramsès II : une demeure d'éternité à sauver !", *Pharaon Magazine*, n°36, janvier 2019, pp. 39-41.

Christian Leblanc, "La Mission archéologique française de Thèbes-ouest (MAFTO) et le Ramesseum", Les grands acteurs de l'archéologie française en Égypte, dans *Archéologie française en Égypte. Recherche, coopération, innovation. Bibliothèque générale 59*, IFAO, Le Caire, 2019, pp. 40-47. Il existe de cette contribution une traduction en anglais et en arabe.

Christian Leblanc, "Recherches et travaux de restauration effectués au Ramesseum, dans la Vallée des Rois et dans la Vallée des Nobles durant la mission du 1^{er} novembre au 31 décembre 2018 (XXX^e campagne)" [+ Compte-rendu de l'assemblée générale ordinaire de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum du 21 mars 2019. Nouvelles et activités de l'ASR], *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019, pp. 15-37, fig. 1 et pl. I-VII.

Christian Leblanc, "Jalons et limites de la restauration monumentale. Un exemple : le Ramesseum à Louxor", *Pierre d'Angle, Magazine de l'Association Nationale des Architectes des Bâtiments de France (ANABF)*, février 2020 (en ligne).

Christian Leblanc, "Ramsès II. Un roi soleil toujours au zénith", "Nefertary, la 'grande épouse' royale", "Le tombeau de Nefertary", "Ramsès II se maria (beaucoup) et eut beaucoup d'enfants", *Historia Spécial HS*, n° 55, septembre-octobre 2020, pp. 8-10 et pp. 28-32.

Christian Leblanc, "Le temple de millions d'années de Ramsès II à Thèbes. Exploration archéologique, restauration et valorisation", *Pharaon Magazine*, n° 44, février-avril 2021, pp. 18-25.

Guy Lecuyot, "Le secteur STF des annexes sud-ouest du Ramesseum", *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019, pp. 69-86 et pl. VIII-XVI.

André Macke, "Annexe. Tombe STF.CR.To01", *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019, pp. 87-91 et pl. XI.

André Macke, "À propos de trépanations crâniennes découvertes au cours de la fouille de deux tombes du Ramesseum", *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019, pp. 93-99 et pl. XVII-XX;

Tommaso Quirino, Anna Consonni, Enrico Croce et Paolo Marini, with the collaboration of Ossama Bassiouni El-Damanhoury, "The North-East Annexes of the Ramesseum Economic Complex : Sector STL. Field Seasons 2017-2018" *Memnonia XXX*, Le Caire, 2019,, pp. 101-150 et pl. XXI-XXXI.

FRENCH ARCHAEOLOGICAL MISSION OF WESTERN THEBES

(MAFTO-CNRS/LAMS-ASR)

IN PARTNERSHIP WITH THE

CENTER FOR STUDY AND DOCUMENTATION ON ANCIENT EGYPT

(MINISTRY OF TOURISM AND ANTIQUITIES)



XXXIIND ARCHAEOLOGICAL CAMPAIGN

RAMESSEUM

JANUARY-FEBRUARY 2021

REGIONAL DIRECTORATE OF ANTIQUITIES

Dr. Mohamed YAHYAH, General Director of Antiquities of Upper Egypt.

M. El-Kezafi ABDEL RAHIM, Director of Antiquities of Luxor.

M. Fathy YASSIN, General Director of Antiquities of Gurna.

M. Ramadan AHMED ALI, Director of Missions Office.

M. Ezzedin EL NOUBI, Directeur of the Central Area of the necropolis of Gurna.

DIRECTION OF THE MISSION

Dr. Christian LEBLANC (MAFTO-CNRS/ASR)

Dr. Hisham ELLEITHY (CEDAE)

MEMBERS OF THE MISSION

M. Ossama BASSIOUNI EL-DAMANHOURI (egyptologist/CEDAE), M. Laurent CHAZALVIEL (stone cutter/MAFTO), M. Eric DESÈVRE (stone cutter and restorer/MAFTO), M^{me} Jocelyne HOTTIER (archaeologist/MAFTO), Dr. Christian LEBLANC (egyptologist/MAFTO), Dr. Michèle LHOMME (anthropologist/MAFTO), Dr. André MACKE (anthropologist/MAFTO), M^{elle} Fadia MANSOUR ZAKI SOURIAL (egyptologist/CEDAE), M^{elle} Nahla MOHAMED SALEH (restorer/ASR), M. Sameh MOHAMED ZAKI (egyptologist/CEDAE), M. Walid MOSTAFA IBRAHIM MOHAMED ELIWA (archaeologist/CEDAE), M^{me} Sylvie OZENNE (restorer and conservator/MAFTO), M. Pascal PELLETIER (photographer/MAFTO), M^{elle} Wessam SAAD MOHAMED MORSI (egyptologist/CEDAE), M. Julian SANCHEZ (archaeologist/MAFTO), M. Mohamed SHAABAN AHMED (egyptologist/CEDAE).

INSPECTION OF ANTIQUITIES (SCA-CEDAE)

M. Abdel Ghani ABDEL HAMID EL-TAHER (SCA), M. Ossama BASSIOUNI EL-DAMANHOURI (CEDAE), M. Khaled EL-TAYEB MOHAMED (SCA), M. Mohamed FATHY EL-HEIK (SCA RESTORATION), M^{elle} Fadia MANSOUR (CEDAE), M. Sayed MOHAMED AHMED MAHMOUD (SCA), M. Mahmoud MOUSSA MOHAMED (SCA RESTORATION), M^{elle} Wessam SAAD MOHAMED MORSI (CEDAE), M. Mohamed SHAABAN AHMED (CEDAE).

PRELIMINARY REPORT

THE RAMESSEUM AND ITS PERIPHERY

The XXXIInd archaeological campaign carried out at the Ramesseum began on January 2 and ended on February 28, 2021. As every year, it brought together a certain number of French and Egyptian members who were able to resume an activity on the various sectors in the temple of Ramses II. However, due to the global health crisis, several French members declined their participation in this campaign, thus reducing the number of field operations. For those present, on the other hand, and in response to the requirements imposed by the pandemic, all the measures prescribed by the Egyptian authorities concerning the protection of all people working in the site have been respected (compulsory wearing of masks, daily temperature measurement and cleaning of site tools). Thanks to compliance with these measures, the mission was able to proceed without the slightest health concern. The operations carried out this year were carried out in different sectors of the temple and its outbuildings and concerned either archaeological excavations, or even restoration or conservation actions. The main results are presented in this preliminary report.

I.- ENTRANCE TO THE TEMPLE: MUSEUM AREA (DBN SECTOR)

Team: Christian Leblanc, Reïs El-Azab Hassan Mohamed, Mohamed Hussein Abdallah.

In the museum area of the Ramesseum (DBN), three partial statues of sandstone baboons were displayed, found during the excavation carried out in 2015 in the area of the door of the second pylon (SPY) of the temple (see Pl. I-A). Originally, these baboons took place on the granite cornice of the door, a reconstruction of which exists in front of the north aisle of the second pylon (first courtyard side). Several organs of these statues, in particular hands and muzzles, had been detached during the fall of the cornice. They were able to be returned during restoration work. On the other hand, the lower part of the baboons' body being lost, the statues had to be installed on stone pedestal and are now visible on a bench set up in the northern section of the museum area.

II.- FIRST COURTYARD (PCR): SOUTH PORTICO

Team: Christian Leblanc, Eric Desèvre, Mohamed Hussein Abdallah and his team.

In 2018-2019, eight bases of disappeared columns were restored for the south portico of the first courtyard which precedes the royal palace. They concern columns which took place in the easternmost portion of the portico (PCR.PQ02.cl05, PQ.02.cl04, PQ.03.cl03, PQ.02.cl03, PQ.03.cl02, PQ.02.cl02, PQ.03.cl01 and PQ.02.cl01). To complete this operation, it was advisable this year to proceed with the application of a patina on these restored bases, in order to obtain a better visual rendering on all the preserved vestiges of the portico. This work undertaken by the restorers was successfully completed during this mission (see Pl. I-B).

III.- SOUTH SIDE OF THE TEMPLE (BCS) AND SECTOR (ZHS)

Team: Éric Desèvre, Laurent Chazalviel, Christian Leblanc (for BCS) ; Ossama Bassiouni El-Damanhour, Khaled El-Tayeb Mohamed, Christian Leblanc, André Macke and Michèle Lhomme (for ZHS).

On the south side of the temple itself, the restoration of the structures that have disappeared on the surface have been restored on one or two stone courses. In several chapels of this sector, it remained to restore the sandstone paving. This work could be undertaken for at least two chapels, as well as the junction of the southern perimeter wall of the temple with the second courtyard (see Pl. II-A). Nevertheless, the complete achievement of this work will be on the program for the next campaign during which it will also be planned to proceed with the laying of paving under the southwest portico of the Osiriac pillars.

In addition to the restoration work carried out in this sector, three funeral shafts (ZHS.SA01.To01, ZHS.SA02.To01, ZHS.SH02.To01) dating from the Third Intermediate Period could be excavated, without revealing any significant remains, otherwise some small terracotta and anepigraphs uchebtis and a coptic ostrakon. On the other hand, in the tomb ZHS.SH02.To01, a complete bovid carcass could be extracted from the shaft and reconstituted by the anthropologists of the Mission. The presence of this carcass has no relation to the burial which may have taken place in this tomb in the Third Intermediate Period, but rather seems to be the result of an exogenous deposit which probably took place in modern times, at an epoch where the Ramesseum had been occupied by a tribe, perhaps that of al-Deqâqi which is known to be present with its flocks in the area, around 1824/25 (cf. E. W Lane, *Description of Egypt*, London, 1824, Kasr al-Deqâqi, p. 342). After their exploration, the three funeral shafts were completely filled in.

IV.- SANCTUARY ZONE (ZST) AND SOUTH DEAMBULATORY (DBS)

Team: Éric Desèvre, Laurent Chazalviel, Mohamed Hussein Abdallah and his team.

Undertaken in 2019-2020, the restructuring of the temple sanctuary was able to continue during this campaign. On the program, it was mainly a question of completing the restitution of the western perimeter wall of the temple, namely the one which closed the sanctuary and constituted the western limit of the *temenos*. This wall, of the same thickness as those bordering the temple to the south and north, was reconstructed over a length of 57.80 m, namely up to the southwest and northwest angles, under which had once been placed foundation deposits (see Pl. II-B). The thickness could be suggested by the laying of composite slabs, suggesting sandstone stone (see Pl. III-A). A hiba-patina was then placed by the restorers on the entire wall to be in harmony with the other structures of the stone temple.

The staircase that takes place at the western end of the southern deambulatoire of the temple and that allowed to access the STA outbuildings and the northern dependencies of the temple, was kept only in the state of vestiges. He could be completely restored during this mission, while waiting to give him his function, because a thick wall in mud brick, built in the third intermediate period, still barred access to the western deambulatoire (see Pl. III-B).

V.- SECTOR ANNEX OF THE TREASURE (STI.TR): TOMB OF SEHETEPIBRÊ AND ROOM STI.SA.06.

Team: Christian Leblanc, Sameh Mohamed Zaki, Ossama Bassiouni El-Damanhour, Walid Mostafa Ibrahim Mohamed Eliwa, Sylvie Ozenne, André Macke and Michèle Lhomme, Mahmoud Abdallah Nasreddin and his team.

Discovered in 1896 by the English team of J. Quibell, then lost since, the tomb of Sehetepibrê, a dignitary of the Middle Kingdom (Amenemhat Ist / Sesostris Ist), was found

during a survey carried out in the room of the Treasury-Ramesseum annex (STI.TR) in 2019-2020. If, during the previous campaign, we were able to clear part of the descent, the mission carried out this year made it possible to resume this work more intensively and to undertake the excavation of the underground corridor which sinks under the foothills of the Theban mountain (see Pl. IV A-B). This research has made it possible to make a significant number of observations and remarks, both on the tomb itself and on the avatars it may have known over time.

Its systematic excavation has already enabled us to better understand its exact dimensions. Its descent, which was to originate under the east wall of room STI.SA06, is 12.00 m long and 1.53 / 1.50 m wide (see Pl. V-A). Very steep, it preserves on its southern and northern walls, the remains of a decoration painted on silt plaster and which traces the funeral of the deceased (see Pl. VI A-B). The scenes are only partially preserved. They attest to a provincial pictorial art, a little clumsy in the forms, but in the colors of a beautiful tone. This descent was covered by a so-called «nubian» vault, 2.00 m high, of which only rare vestiges remain (primers visible on both walls). This descent gave access to a corridor, 12.20 m long and dug in the rocky conglomerate of the foothills. Unlike the descent, this corridor is not decorated, but its walls seem to have been lined with a silt plaster that has remained in its natural state. Some vestiges are visible, in particular on the north wall. The width of the corridor is 1.65 m, for a height varying from 1.80 m (at the entrance) to 1.50 m before a door frame which, towards the back, provides access to the terminal chamber, located in the same axis. The terminal chamber alone measures 3.15m long x 3.30m wide. (The total length of the corridor includes the length of this room). On the ground, a mud brick paving still remains on a certain surface and in the west wall, a niche (height 0.96 m x width 0.80 m x depth 0.85 m) was dug, while another is also dug, 0.40 m just before the door frame, in the north wall (height 0.85 m x width 0.55 x depth 0.10 m). These niches, now empty, were undoubtedly intended to receive stelae, unless they were intended for another vocation, unknown for the moment. In the northern half of the terminal room, a deep shaft is dug, still cluttered with spoil, measuring 2.65 m x 1.30 m and bordered by a curb of 0.40 m to the east, 0.17 m to the north and 0.30 m to the west. Two indentations or cavities were also observed in the corridor : one in the north wall, 1.40 m from the entrance, 1.20 m wide and 0.95 m deep; the other in the south wall, 5 m from the entrance to the corridor, 1.40 m wide and 2.30 m deep. The measurements of these cavities are provisional for the moment since they could not be cleared during this mission. In short, according to the various measurements established, we can say today that the tomb of Sehetepibrê, from the start of the descent to the western wall of the end hall of the corridor, was 28.10 m long.

The excavation undertaken from the bottom of the descent to the end of the terminal room also revealed an intensive reoccupation of the premises after the Middle Kingdom. Undoubtedly looted relatively early, this burial was mainly reused during the Third Intermediate Period : no less than fifteen deceased whose names have come down to us by the *uchebti*s found on the spot, confirm with numerous fragments of coffins and cartonnages as well as human remains, this re-use of the tomb for funeral purposes. A few women but above all men, some of whom held the office of divine father of Amun or Amon-Re, gave us their identity : Padiamon, Nesmout, Ankheseniset, Tanebou, Pashedkhonsou, Djedmontouiousankh, Nebneterou, Isetiousankh (mistressofthehouse), Tcheouymes, Shedmentouemhat, Ankhefmaât, Djedjetet, Pashednakhtou, etc... The excavation yielded some beautiful remains, such as these *shabtis* of Pashedkhonsou (see Pl. VII-B), the majority of them were found among the excavations of room STI.SA06, a limestone fragment of stele representing deified Ramesses II (see Pl. VII-A), discovered at the top

of the descent, or small wooden oars, broken, undeniably coming from a model boat deposited in the tomb during the burial of the Middle Kingdom. Those oars were found at the entrance to the corridor, suggesting to what extent there was undoubtedly a looting of the premises after the burial of Sehetepibrê.

Two unusual objects found during the search — a small bottle of white paint with an English label found at the entrance to the corridor ; then a cloth tobacco pouch, with its contents, which littered the floor of the terminal room — confirmed that the English archaeologists had indeed penetrated, in their time, to the bottom of the tomb : probably with difficulty and by crawling on the debris if we refer to the inventory as we found it before we undertook the excavation ourselves.

During this mission, two thick brick walls coated with mouna were built on either side of the descent, north side and south side, up to the beginning of the underground corridor, to maintain the debris that had been used during the time of Ramses II, to smooth out the slope of the land on which the STI.TR room was to be established. At the end of this campaign, access to the corridor was blocked and a cover was installed above the entire length of the descent to protect the painted scenes of the tomb. Finally, it should be noted that a photogrammetric survey of the descent was carried out, as well as an orthophotographic survey.

Leaning against the east wall of the STI.TR room, the groups of mud statues dating from the Third Intermediate Period and associated with burials from this period, have been protected by little mud brick walls.

VI.- SOUTH PROCESSIONAL WAY (APS SECTOR)

Team: Jocelyne Hottier-Gravaise, Julian Sanchez, Fadia Mansour Zaki Sourial, Wessam Saad Mohamed Morsi, Mohamed Shaaban Ahmed.

On the south processional way (APS), the work of clearing the «cavalier de déblais» was able to resume and made it possible to progress towards the east and to discover the foundations of new bases of animal statues which adorned this route, the central part of which is paved. in limestone (see Pl. VIII-A).

This year, nearly 500 m³ of excavated debris was removed, allowing the discovery of three new foundations to the south and three others to the north, now bringing the number of foundations found to fourteen, — *i.e.* eight on the south side of the processional way, and six, north side. These cavities are on average 2.00 m wide by ± 3.00 m long. According to the cavities, the foundation sand was identified at a depth of 45 cm from the level of the paved ground of the processional way, or still at 70 cm in some cases. In several cavities, simply rough-cut limestone blocks serving as a foundation for animal statues were still found *in situ*.

In 2012, the first cavity cleared to the west (north row) had yielded an important fragment of nemes painted in yellow with the primer of the frontal cobra. At the time, because of the proximity of this discovery to the west processional alley, we could not relate with certainty this vestige to the animal statues bordering the south processional alley. This year, the fact of having discovered much further east, a fragment of sandstone uraeus belonging to the same type of royal headdress, seems to provide a new clue as to the identity of the statues that originally adorned this southern alley. As for the west processional way, it would not be impossible that it was bordered by androcephalic sphinxes with the face of Ramesses II. An important piece of

sandstone chapel also found on the site could suggest that these statues rested on an aedicule whose shape and height are still undetermined for the moment.

VII.- TEMPLE WORKSHOPS (STF SECTOR)

Team: Mahmoud Abdallah Nasreddin and his team.

The temple workshop sector having been systematically excavated in recent years, only work to protect the mud walls of the courtyard and the rooms remained to be completed. The team of masons was able to carry out this operation which consisted above all in covering the old layers with a few new brick courses, in order to ensure perfect safety in the conservation of these particularly fragile ancient structures. Since last year, visitors to the Ramesseum have been able to access the workshops and a trilingual and illustrated panel, placed at the entrance to the vestibule, gives them information on the function of this sector in the Ramesside Period.

VIII.- STH STORE: CONDITIONING OF EXCAVATION OBJECTS

Team: Sylvie Ozenne, Nahla Mohamed Saleh, Khaled El-Tayeb Mohamed.

The team responsible for the restoration and conditioning of the excavation objects was able to resume its work this year in the site reserve (see Pl. IX A-B). The processed objects came from several sectors (APS, STD, STO, STI, STE and PLR). They were all conditioned in boxes after checking their registration in the MAFTO database.

During this season, all the fragments belonging to the decoration of the descent of the tomb of Sehetepibrê, and which were found detached from the walls, were collected, photographed and numbered. Stored in the STH.17 reserve, they will eventually be replaced on the walls during a future restoration and conservation operation.

IX.- ANTHROPOLOGICAL WORK

Team: Dr. André Macke, Dr. Michèle Lhomme.

During this campaign, the human remains studied by anthropologists came from three sectors of the temple: STI, APS and ZHS. In the STI sector, it is above all very disparate and most often very fragmentary human remains coming from the tomb of Sehetepibrê that were examined, confirming that the bones were linked to several individuals. From the APS sector, the few remains extracted from the excavation of the «cavalier de déblais» were studied. Finally, in the ZHS sector, it is the bones of a bovid found in the ZHS.SH02.To01 shaft, which allowed the complete reconstruction of its skeleton.

X.- PHOTOGRAPHIC AND INFOGRAPHIC WORKS, VIDEO COVERAGE

Team: Pascal Pelletier and Christian Leblanc.

As in previous years, photographic and video coverage of the studied and excavated sectors was provided, in order to constitute the documentary archives of the work and research carried out at the Ramesseum during this 32nd campaign.

During this same period, computer graphics work was also undertaken with a view to enabling the 3D rendering of the temple's kitchens and bakeries (STB-STD-STE sectors).

This new campaign was carried out under excellent conditions thanks to the constant support of His Exc. the Prof. Dr. Khaled El-Enany, Minister of Tourism and Antiquities,

Dr. Mostafa Waziry, Secretary General of the Supreme Council of Antiquities and Dr. Hisham Elleithy, Director General of the Center for Study and Documentation on Ancient Egypt. In Louqsor, for their friendly and efficient collaboration, we would like to thank Dr. Mohamed Yahyah, Director General of Antiquities of Upper Egypt, Mr. El-Kezafi Abdel Rahim, Director of Antiquities of Louqsor, Mr. Fathy Yassin, Director General of Antiquities of Qournah, Mr. Ramadan Ahmed Ali, Director of the Office of Missions and Mr. Ezzedin El-Noubi, Director of the central area of the necropolis of Qournah.

We would also like to thank Mrs Marie-Christine Gerber, Honorary French Consul in Louqsor and initiator of a training workshop for stone cutting, of which eight of the technicians among the best prepared for this profession, were able to join us on the site for two months, thanks to the financial support of the Fondazione Teolofilo Rossi de Montelera.

Finally, the Mission was very honored to receive on the site His Excellency Mr. Stéphane Romatet, Ambassador of France in the Arab Republic of Egypt (January 30, 2021) and Mr. Jamel Oubechou, Advisor for cooperation and cultural action near the French Embassy and Director of the French Institute in Egypt in Cairo (February 10, 2021).

It should also be noted that during this XXXIInd campaign, on February 14, 2021, the French and Egyptian teams working on the site were extremely sad to learn the disappearance, following a traffic accident, the Egyptian reïs of the restoration, Mr. El -Azab Hassan Mohamed who, for decades, brought all his skills and talent to the operations entrusted to him as part of our missions. He had first worked alongside us in the Valley of the Queens, then in the tomb of Ramesses II and at the Ramesseum where, during each campaign, he also had the generosity to train young Egyptians in the noble profession of restorer.

In France, the Association for the Safeguarding of the Ramesseum, also had to deplore, on February 10, 2021, the sudden disappearance of Mr. Jean-Claude Blondeau, former treasurer and in charge of legal affairs. It is with extreme dedication that he had, for decades, effectively supported the actions of our association and that he actively participated in its financial and administrative management. The ASR paid tribute to him at its last General Assembly held on April 4, 2021.

Christian LEBLANC
Director of the French Archaeological Mission of Western Thebes
Président of the Association for the Safeguard of the Ramesseum

LEGENDS OF THE PLATES

- Cover (top) - The clearing of the corridor to the tomb of Sehetepibrê. (Cl. © P. Pelletier).
- Cover (bottom) - An offering bearer. Descent of the tomb, south wall. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IA- Restitution of three baboons in the museum area of the Ramesseum. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IB- Patina on eight reconstructed bases of the south portico of the first courtyard. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IIA- Restitution of stone structures along the south side of the temple. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IIB- Restitution of the western perimeter wall of the temple. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IIIA- View of the thickness of the western perimeter wall of the temple. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IIIB- Restoration of the staircase at the western end of the southern ambulatory of the temple. (Cl. © E. Desèvre).
- IVA- Entrance to the corridor of the tomb of Sehetepibrê before clearing. (Cl. © Chr. Leblanc). IVB- Remains of a mud brick blockage at the entrance to the Sehetepibrê tomb corridor. (Cl. © Chr. Leblanc).
- VA- The descent of the tomb of Sehetepibrê after its clearing. (Cl. © Chr. Leblanc).
- VB- The corridor cleared from the tomb of Sehetepibrê. Middle Kingdom. (Cl. © Chr. Leblanc).
- VIA- The bearers of offerings from the Southern and Northern districts in the descent of the tomb of Sehetepibrê. South wall. (Cl. © S. Mohamed Zaki).
- VIB- Bearer of offerings in the descent of the tomb of Sehetepibrê. South wall (Cl. © Chr. Leblanc).
- VIIA- Fragment of a limestone stele evoking deified Ramesses II, found in the descent of the tomb of Sehetepibrê (Cl. © Chr. Leblanc).
- VIIB- Mummiform shabtis in glazed faience from Pashedkhonsou. Third Intermediate Period. Tomb of Sehetepibrê. (Cl. © Chr. Leblanc).
- VIIIA- Clearance of the southern excavation “cavalier de déblais” (APS) and discovery of sphinx foundations. (Cl. © J. Hottier).
- VIIIB- Study of a sculpture on limestone discovered during the excavation. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IXA- Conditioning of excavated objects from the PLR sector. (Cl. © Chr. Leblanc).
- IXB- Objects of excavation conditioned and classified in a specific case. (Cl. © S. Ozenne).

*
* *



A.- Restitution de trois babouins dans l'aire muséale du Ramesseum. [Cliché © Christian Leblanc].



B.- Pose de patine sur huit bases reconstituées du portique sud de la première cour. [Cliché © Christian Leblanc].



A.- Restitution de structures en pierre le long du bas-côté sud du temple. [Cliché © Christian Leblanc].



B.- Restitution du mur périmétral ouest du temple de pierre. [Cliché © Christian Leblanc].



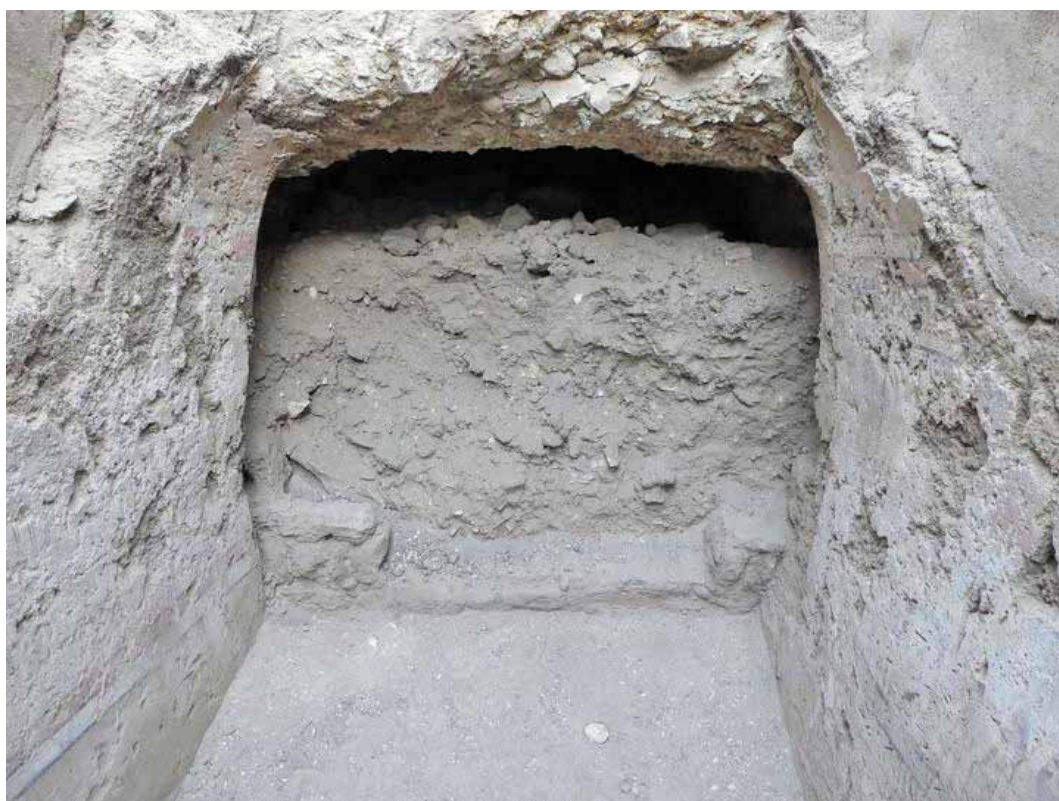
A.- Rendu de l'épaisseur du mur périmétral ouest du temple de pierre. [Cliché © Christian Leblanc].



B.- Restauration de l'escalier à l'extrémité ouest du déambulatoire sud du temple. [Cliché © Éric Desèvre].



A.- Entrée du corridor de la tombe de Sehetepibrê avant déblaiement [Cliché © Christian Leblanc].



B.- Vestiges d'un blocage en brique crue à l'entrée du corridor de la tombe de Sehetepibrê.
[Cliché © Cliché Christian Leblanc].



B.- Le corridor dégagé de la tombe de Schetepibré. Moyen Empire.
[Cliché © Christian Leblanc].



A.- La descenderie de la tombe de Schetepibré après son déblaiement.
[Cliché © Christian Leblanc].



A.- Les porteuses d'offrandes des districts du Sud et du Nord dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê. Paroi sud. [Cliché © Sameh Mohamed Zaki].



B.- Porteur d'offrandes dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê. Paroi sud. [Cliché © Christian Leblanc].



A.- Fragment de stèle en calcaire évoquant Ramsès II divinisé, trouvé dans la descenderie de la tombe de Sehetepibrê.
[Cliché © Christian Leblanc].



B.- Ouchebtis momiformes en fritte glaçurée de Pashedkhonsou. Troisième Période Intermédiaire. Tombe de Sehetepibrê.
[Cliché © Christian Leblanc].



A.- Dégagement du cavalier de déblais sud (APS) et découverte de fondations de sphinx. [Cliché © Jocelyne Hottier].



B.- Étude de sculpture sur calcaire découverte pendant la fouille. [Cliché © Christian Leblanc].



A.- Conditionnement d'objets de fouille provenant du secteur PLR. [Cliché © Christian Leblanc].



B.- Objets de fouille conditionnés et classés dans un écrin. [Cliché © Sylvie Ozenne].